

PAiLiN

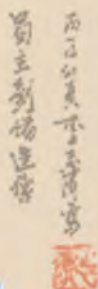
นวนิยายอิงประวัติศาสตร์จีนที่ยิ่งใหญ่และมีคนอ่านมากมาย
อ้างอิงจากบทประพันธ์ของเจ้าพระยาพระคลัง (หน) นำเสนอแบบเป็นเรื่องย่อ

สามก๊ก

THE THREE KINGDOMS

ภาค
“พิสดาร”

ส.กระเช้าพิช



ครุฑแก้ว - แก้ว - แก้ว - แก้ว - แก้ว

三國志
卷之六
魏書
王粲傳

สามก๊ก

THE THREE
KINGDOMS

ภาค
“พิสดาร”

ส.กระเจ้าเพชร



ข้อมูลทางบรรณานุกรมของหอสมุดแห่งชาติ

ส.กระเช้าเพชร.

สามก๊ก ภาค “พิสดาร”.--กรุงเทพฯ : ไพลิน, 2555.

112 หน้า.

1. สามก๊ก. I. ชื่อเรื่อง.

895.13

ISBN 978-616-15-0645-2

© สงวนลิขสิทธิ์ ห้ามลอกเลียนไม่ว่าส่วนหนึ่งส่วนใดของหนังสือ

นอกจากจะได้รับอนุญาตจาก บริษัท ไพลินบุ๊กเน็ต จำกัด (มหาชน)

ประธานกรรมการ
ประธานเจ้าหน้าที่บริหาร
ที่ปรึกษากฎหมาย
ผู้จัดการสำนักพิมพ์
บรรณาธิการบริหาร
บรรณาธิการต้นฉบับ
กองบรรณาธิการ
พิสูจน์อักษร
ออกแบบปก
ศิลปกรรม
พิมพ์

พล.อ.วิชา ศิริธรรม
ฉัตรเฉลิม เฉลิมชัยวัฒน์
อนันต์ แยมเกษร น.บ., น.ม., น.ศ.ม.
สมบัติ สุทธิจิตร
วังไพร สีสั่งข์
เสนาะ กระเช้าเพชร
สุริรัตน์ เข็นหลวง สุพรรณษา อินวงศ์ ศิริพร พงศ์สันติวิภา
อุทัยพร สุทธินิรันดร์ ศักดิ์ชัย บางมด
มะ-จั่ง
Moo-wan
บริษัท โรงพิมพ์มิตรสัมพันธ์กราฟฟิค จำกัด

จัดพิมพ์/จัดจำหน่าย

บริษัท ไพลินบุ๊กเน็ต จำกัด (มหาชน)

81 ถนนเสรีไทย แขวงมีนบุรี เขตมีนบุรี กรุงเทพฯ 10510

โทรศัพท์ 0 2540 1919 โทรสาร 0 2540 1818

Website : www.pallinbooknet.com E-mail : info@pallinbooknet.com

ISBN 978-616-15-0645-2



9 786161 506452

ราคา 109 บาท

หากผู้อ่านพบหนังสือของสำนักพิมพ์เล่มใดที่ไม่ได้มาตรฐาน เช่น หน้ากระดาษ
สลับกัน หน้าหนังสือขาดหาย การเข้าเล่มไม่สมบูรณ์ สำนักพิมพ์ยินดี
รับผิดชอบเปลี่ยนหนังสือเล่มใหม่ให้แก่ท่าน โปรดติดต่อและส่งหนังสือมาที่
บริษัท ไพลินบุ๊กเน็ต จำกัด (มหาชน) โทรศัพท์ 0 2540 1919 ต่อ 1233

คำนำ สำนักพิมพ์

三演
國義

หนังสือเล่มนี้เหมาะกับคนที่อยากจะอ่าน
สามก๊ก แต่ไม่มีเวลาอ่านสักที เพราะเล่มหนา
เหลือเกินไม่มีเวลาที่จะอ่าน แต่นี้เป็นโอกาส
เหมาะเลยทีเดียว ทางสำนักพิมพ์ได้จัดทำแบบ
เป็นเรื่องย่อที่กะทัดรัดอ่านจบภายในเล่มเดียว

เนื้อหาทั้งหมดนี้ได้อ้างอิงมาจากบทประ-
พันธ์ของเจ้าพระยาพระคลัง (หน) ซึ่งอ่าน
ค่อนข้างยากเลยทีเดียวแต่ทางนักเขียนก็ได้มีการ
นำมาเรียบเรียงในแบบที่อ่านแล้วเข้าใจได้ง่ายขึ้น

เชิญสัมผัสกลิ่นอายของสามก๊ก ภาค
“พิสดาร” ได้เลย ณ บัดนี้

ปรารภนาดี

บรรณาธิการ

หากจะพูดถึงสามก๊กเป็นหนังสือประวัติศาสตร์ของจีนอันมีคุณค่าอย่างยิ่ง อาจนำมาใช้ในการดำรงชีวิต ไม่ว่าจะทำธุรกิจ หรือการเมือง แม้กระทั่งในชีวิตประจำวัน ผู้เขียนจะขอนำมาเพียงบางตอนที่น่าจดจำ เพราะตัวละครซึ่งมากมายมีนิสัยแตกต่างกัน บ้างใช้ปัญญาบางท่านเก่งในทางรบ บางคนมูทะลุ กักขฬะ หรือผู้หาประโยชน์ใส่ตน ที่ชื่อสัตย์ยอมสละได้แม้ชีวิต เพื่อรักษาสัจวาจาของตัวเองเอาไว้อย่างเหนียวแน่นก็มี เรียกว่าได้รสชาติแทบจะครบถ้วนที่สุดจากตัวละครตลอดการทำศึก ต่างใช้เล่ห์เหลี่ยม ช้นเชิงต่างๆ นานา เพื่อจะครองแผ่นดินเพียงผู้เดียว แต่ที่สุดไม่มีใครสามารถทำได้ยังต้องแบ่งแยกกันเป็นสามก๊ก

เป็นเรื่องราวที่ยาวมาก คงไม่สามารถเขียนครั้งเดียวจบได้ ภายใต้ความจำกัดของหน้ากระดาษ กระผมจึงขอนำบางตอนที่คิดว่าคงเป็นประโยชน์ต่อท่านผู้อ่านได้บ้างมาเสนอ และทั้งหมดนี้ ได้อ้างอิงจากบทประพันธ์ของเจ้าพระยาพระคลัง (หน) ซึ่งค่อนข้างอ่านยากอยู่สักหน่อย จึงเรียบเรียงตัดแปลงคำพูด และตัดย่อลงบ้างเพื่ออ่านสะดวกขึ้น ผิดพลาดอย่างไร จะขอรับไว้แต่เพียงผู้เดียว



三演
國義

“ឧបាសកនៃឧបាសក
នៃឧបាសក”

7

“តើយើងគឺជា
អ្នកបង្កើតឬ?”

25

“ក្នុងរូប
នៃអ្នកបង្កើតឬ?”

59

“យើងបង្ក
អ្នកបង្កើតឬ?”

89

은 초로 어 린 백성 이 니 르 고

배 이 서 도

대 제 브 들 시 러 퍼 디 문 흥 노 미 하

을 爲 爲 하 야 어 옛 비 너 겨

을 爲 爲 하 야 어 옛 비 너 겨

다 하 의 스 빙 니 겨 날 로 부 메 便

크 하 고 저 흥 사 르 미 니 라

演義 三國



“อยากได้ ของดี ต้อง อดทน”

สำหรับสามก๊กเป็นเรื่องราวยาวมาก ไม่สามารถนำมา
กล่าวให้ครบทั้งหมดได้ จึงขอเฉพาะบางช่วงและตอนที่
สำคัญ ซึ่งคิดว่าน่าจะเป็นประโยชน์เอาไปใช้ในชีวิต
ประจำวันได้

ขอเริ่มที่เล่าปี ซิซี ผู้มีสติปัญญาและฝีมือร่วมกล้าศึก
ด้วยกันมา ต้องลาไปเมืองฮูโต ซึ่งเป็นอุบายของโจโฉ ปลอม
ลายมือเป็นแม่ว่าถูกจับเข้าป่วยหนัก หากไม่ไปเยี่ยมจะต้อง
ถูกฆ่าตาย ทำให้เล่าปีเสียตายซิซีเป็นอันมาก ก่อนจากกันได้
ถาม มีอะไรจะช่วยแนะนำตนหรือไม่ ซิซี เองเห็นใจเพราะ
เห็นเล่าปีตั้งใจจะกู้ชาติบ้านเมือง ที่ต่างกำลังแก่งแย่งจาก

หลายฝ่ายอย่างหนัก แม้ควมมาไปไกลแล้ว ยังย้อนกลับมาเพื่อบอกเรื่องสำคัญอย่างหนึ่ง เล่าปีคิดว่า ชีชี เปลี่ยนใจไม่ไปจากตน จึงยินดีนัก รีบเข้าไปถาม ได้รับคำตอบมิใช่ว่าอย่างเล่าปีคิด แต่ที่กลับมาเพื่งนึกได้มีคนหนึ่งอยู่นอกเมือง ชงหยง ชื่อขงเบ้ง แซ่จูกัด ชาวบ้านทั่วไปเรียกท่านอาจารย์ฮกหลง มีสติปัญญาแหลมลึก ถึงขนาดยังรู้ दिनฟ้าอากาศราวกับเป็นเทพเจ้า จะช่วยคิดอ่านทำบ้านเมืองให้สงบลงได้อย่างแน่แท้

“ปัญญา เท่าท่านหรือไม่” เล่าปีถามอย่างไม่ค่อยแน่ใจ
ในชื่อนี้ ชีชี จึงตอบ

**“สติปัญญาของตนนั้นอุปมาเพียงแค่กา
ส่วนขงเบ้งคือหงส์ ถ้าตนเป็นม้า ก็ไม่อาจไป
สู่ราชสีห์อย่างขงเบ้งได้ ขอจงรีบไปชักชวนมา
เพื่อรวมกอบกู้บ้านเมืองเถิด”**

ครั้น ชีชี สั่งเสียเสร็จจึงเหาะม้าออกเดินทาง เล่าปีร้องถามอีก “ตนเคยได้ยินสุมาเต็กโชบอกเช่นกันถ้าต้องการคนช่วยให้ไปเชิญฮกหลงหรือฮองชูเป็นคนเดียวกับทั้งสองนี้ใช่หรือไม่”

ชีชี จึงตะโกนตอบ

“ฮกหลงเท่านั้น ส่วนฮองชูไม่ใช่ ผู้นั้นคือบังทอง อยู่ ณ เมืองชงหยง”

ตอบเสร็จควมม้าออกไปยังทุ่งกว้างหายไปทางปลายฟ้า
เล่าปีหัวเราะแล้วตบมือชอบใจพูดขึ้นลอยๆ “คนดีมีฝีมือ
อยู่ใกล้ตัวเรานี่เองใยไม่รู้ กับมีความยินดีนัก”

ชีชีระหว่างเดินทางยังเป็นห่วงเล่าปีเกรงเจรจาให้ขงเบ้ง
มาไม่สำเร็จ ได้แะเข้าไปหาถึงบ้าน ขอร้องว่า

“หากเล่าปีมาจงอย่าได้ปฏิเสธเลย”

ทำเอาคนเจ้าปัญญาผู้ยิ่งใหญ่แห่งหมู่บ้าน โง่ลังกั้งให้
รู้สึกโกรธเป็นกำลัง ชีหน้าชีชีต่อว่า

“ท่านจะไปจากเล่าปีที่มิบุญคุณ ไม่มีสิ่งใดจะตอบแทน
หรือ จึ่งคิดเอาตัวเราเป็นเครื่องเซ่น จงไปให้พ้นหน้าเตี้ยวนี
เถิด”

ชีชี เห็นว่าขงเบ้งไม่สบอารมณ์ จึ่งควมม้าจากไป ยังชี
วกกลับมาตะโกนอีก

**“จงช่วยเล่าปีคิดอ่านปราบขบถด้วยเถอะ
อย่าให้เสียทีที่ร่ำเรียนวิชามาเลยนะท่าน”**

ฝ่ายเล่าปี ครั้นกลับเข้าเมือง ให้ทหารคนสนิทจัดเตรียม
ข้าวของ เพื่อจะไปมอบให้ขงเบ้งเป็นสินน้ำใจ มีทหารยามเข้า

มาบอก มีคนหนึ่งอ้างตัวเป็นอาจารย์ แต่งตัวภูมิฐานขอเข้าพบ
เล่าปี่ดีใจ คิดต้องเป็นขงเบ้งจึงรีบผายผ้าออกมาม้อนรับกลาย
เป็น สุมาเต็กโซ เพื่อบอกเรื่องซีซีถูกโจโฉหลอกให้เดินทาง
เพื่อเกลี้ยกล่อมเอาไว้เป็นพรรคพวก โดยอ้างจับแม่ของซีซี
ไว้เป็นตัวประกัน แท้จริงนางมิได้เป็นอย่างในหนังสือ นั้น ชั่ว
สบายดี

เล่าปี่เสียใจแต่ไม่รู้จะทำประการใดในเมื่อซีซี ออกเดิน
ทางไปแล้ว จึงปล่อยตามเลย ยังถามสุมาเต็กโซว่า “รู้จัก
ขงเบ้งหรือไม่ เนื่องจากซีซีบอกไว้เป็นผู้มีปัญญาล้ำเลิศหาผู้ใด
เปรียบไม่”

ได้รับคำตอบ

“ใช่ขงเบ้งผู้นี้เป็นอย่างนั้นจริง เปรียบเทียบแล้ว เท่ากับ
ขวัญต่ง และงักเย ทหารเอกของซุนสิ่วผู้ครองแผ่นดินสมัยนั้น
ทีเดียว”

กวนอู น้องร่วมสาบานคนรองของเล่าปี่ ได้ยินสุมา-
เต็กโซสรรเสริญเป็นยอขงเบ้ง จึงขัดขึ้นว่า “ขวัญต่ง งักเย
มีสติปัญญาหาใครเทียมได้ ขงเบ้งที่ตนไม่เคยได้ยินชื่อและ
เห็นตัว จะเทียบชั้นเขียวหรือ”

สุมาเต็กโซหัวเราะ พูดตอบ “ที่ตนกล่าวมานั้น คิดว่า
ยังน้อยเกินไปสำหรับความสามารถของขงเบ้ง ขอจงดูต่อไป
จะดีกว่า”